



RECYCLABLE PACKAGING

*BONTRAGER & BONTRAGER B-DOT ARE REGISTERED TRADEMARKS OF
TREK BICYCLE CORPORATION. ©2007 TREK BICYCLE CORPORATION,
WATERLOO, WISCONSIN 53594 USA. ALL RIGHTS RESERVED.*

Part Number 407066



BONTRAGER

*Power Charger
Owner's Manual
Manuel d'utilisation*



BONTRAGER™

Power Charger Owner's Manual

Please read this instruction manual thoroughly before you use your new Bontrager product; the manual contains important safety and maintenance information. Also check our web site for further information or updates. If you do not understand the information, or you have a question about this part that this manual does not cover, speak to your Bontrager dealer. If you have a question or problem that your Bontrager dealer can not handle, contact us at:

Bontrager Components
Attn: Customer Service
801 W. Madison Street
Waterloo, Wisconsin 53594

920.478.4678
<http://www.bontrager.com>



In this manual, the safety alert symbol indicates a potential hazard of personal injury. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.

Contents

Introduction	1
General safety	1
Before the first use	2
A comparison of AC and DC charging	2
Safety	2
Maintenance	2
Battery charging	2
Inflating	3
To charge the battery in AC mode	3
To charge the battery in DC mode	3
Safety	3
To inflate	4
After use	4
Storage	4
Battery disposal	4
Bontrager Limited warranty	5

INTRODUCTION

This Bontrager Power Charger, an electric air compressor, is small and portable, yet supplies up to 300 psi (20 atm) for tires, rafts, and sports equipment. It is very portable, and can run on its battery in cordless mode. Its battery pump is easily rechargeable, and it includes the necessary equipment to recharge with either AC current (house outlet) or DC current (automobile cigarette lighter).

Parts list (Figure 1):

- Power Charger
- Pump head for Presta and Schraeder valves
- DC charger
- AC charger
- Inflation accessories



General safety

- Read the entire manual before you use the Power Charger.
- Use only the included battery chargers.
- Do not operate the Power Charger near high heat, or flammable gas or liquids.
- Keep the Power Charger dry; do not use it in a moist environment.
- Do not overinflate. Follow the inflation recommendations on the product that is to be inflated.

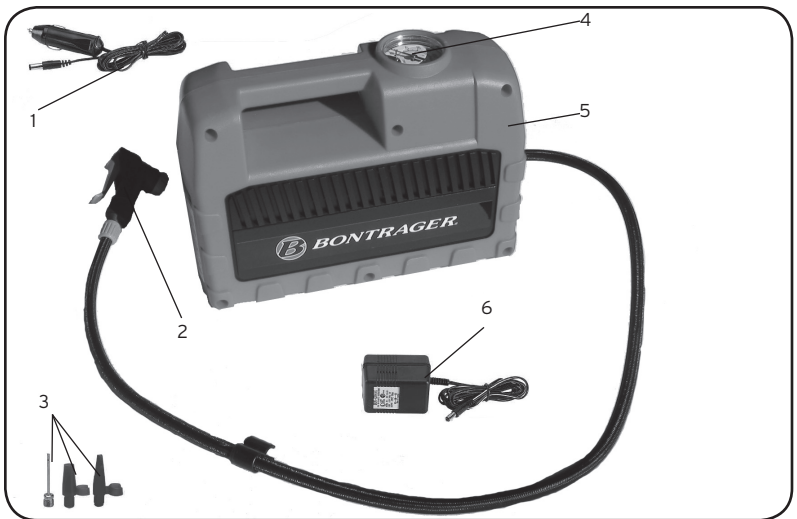


Figure 1. Power Charger parts

- | | |
|---------------------------------|-------------------|
| 1. DC charger | 4. Pressure gauge |
| 2. Presta / schraeder pump head | 5. Power Charger |
| 3. Inflation accessories | 6. AC charger |

BATTERY CHARGING

The battery can be charged with either AC (Alternating Current, 110V, from the outlets of your home, for example) or DC (Direct Current, 12V, from the cigarette lighter of your car, for example). Two chargers are supplied with the Power Charger, one for each power source.

Do not completely drain the battery of the Power Charger. If the battery runs low, the charging indicator turns yellow.

When charging the battery, place the Power Charger in a dry location. The you will obtain the best results when the temperatures is between 65 and 75°F (18 and 24°C).

Before the first use

The Power Charger battery must be charged before its first use.

A comparison of AC and DC charging

The Power Charger battery uses 12V current. When you use AC charging, the 110V current is converted to 12V. The converter does not provide as much charging power as charging directly off of a 12V system.

With DC, the initial charge takes 5 to 6 hours. After the initial charge, DC charging takes about 3 hours. If the battery is used too long, recharging could take up to 7 hours

Because the AC charger must convert the electricity from 110V to 12V, the initial charge with the 110V charger takes about 14 to 16 hours. After the initial charge, AC charging takes about 7 to 9 hours. If the battery is used too long, recharging could take up to 20 hours.

After the battery is charged, the Power Charger is ready for use.

Safety

- Do not charge the battery at temperatures below 40°F (5°C) or above 105°F (40°C).

Maintenance

Charge the battery at least once every three months. If the battery is completely drained and left for a month, the battery could lose the ability to charge.

To charge the battery in AC mode

Do not operate the Power Charger when it is connected to the AC charger (Figure 2).

1. Plug the AC charger into the Power Charger.
2. Plug the AC charger into a 110V electrical outlet.
3. Press the On/Off/Battery Charge switch to Battery Charge (Figure 5).

When the battery is charging, the red Charging Indicator light becomes steady (Figure 3). When the charge is complete, the light flashes.



Figure 2. AC charger

To charge the battery in DC mode

Only charge the battery when the vehicle's engine is running. Otherwise, charging the Power Charger battery will drain the car battery.

Do not start the vehicle engine if the DC charger (Figure 4) is plugged into a cigarette lighter. The change in voltage could cause damage to the charger.

1. Start the car.
2. Plug the DC charger into the Power Charger.
3. Plug the DC charger into the socket of a vehicle cigarette lighter or other 12V receptacle. Rotate the plug of the charger in the socket to ensure a good connection.
4. Press the On/Off/Battery Charge switch to Battery Charge (Figure 5).

When the battery is charging, the red Charging Indicator light becomes steady (Figure 3). When the charge is complete, the light flashes.



Figure 3. Charging indicator and the charger cord



Figure 4. DC charger

INFLATING

The Power Charger uses a pump head that works with either schraeder or presta valves. In addition, there are three inflation accessories.

Safety

- Do not leave the Power Charger unattended when inflating. It does not automatically stop inflating, which could cause over-inflation.
- Do not overinflate. When you inflate anything, follow the inflation recommendations on the product.
- Always lock the pump head onto the valve stem or inflation accessory. If the pump head is not locked, at high pressure it could blow off suddenly and violently.

- The Power Charger can get hot during use. After 15 minutes of use, allow the Power Charger to cool.

To inflate

1. Attach the pump head to the product's valve or to an inflation accessory.
2. Lock the pump head.
3. Press the On/Off/Battery Charge switch to ON (Figure 5).
4. Watch the pressure gauge on the top of Power Charger.
5. When the product is inflated, Press the On/Off/Battery Charge switch to OFF.



Figure 5. On/Off/Battery Charge switch

⚠ WARNING

The Power Charger can release air at high pressure. If the pump head comes off during inflation, the pressure could make it move uncontrollably, possibly strike you, and cause injury. If a product is overinflated, it could explode, sending pieces at high velocity or creating noise that could cause damage to your ears. Always lock the pump head to the valve or inflation accessory prior to inflation, and follow the inflation recommendations of the product.

AFTER USE

After 15 minutes of use, allow the Power Charger to cool.

Storage

Store the Power Charger in a dry place where the temperatures is between 65 and 75°F (18 and 24°C). Leave the lock of the pump head in the Open position (Figure 6). Make sure the On/Off/Battery Charge switch is in the Off position.

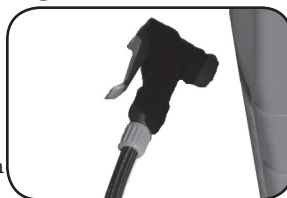


Figure 6. Lock lever of pump head in Open position

Battery disposal

This Power Charger includes a lead-acid battery that is rechargeable and sealed. The environmental laws in some countries require your dealer to accept returns of rechargeable batteries for proper disposal. Check the country laws before disposing of the battery.

⚠ WARNING

The coated electrical wires of the Power Charger contain lead. Handling the wires exposes you to lead, a chemical known to the State of California to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm. Always wash your hands after contact with the wires.

Bontrager Limited warranty

Bontrager warrants each new Bontrager component or wheelset against defects in workmanship and materials:

For five years-

- All Bontrager components and accessories, except consumables such as tires and inner tubes.

For one year-

- Bontrager consumables such as tires and inner tubes.

This warranty does not cover-

- Normal wear and tear
- Improper assembly
- Improper follow-up maintenance
- Installation of parts or accessories not originally intended for or compatible with the Bontrager fork, components, or wheelsets as sold
- Damage or failure due to accident, misuse, abuse, or neglect
- Labor charges for part replacement or changeover

This warranty is void in its entirety by any modification of the wheelset or components.

This warranty is expressly limited to the repair or replacement of a defective item and is the sole remedy of the warranty. This warranty extends from the date of purchase, applies only to the original owner, and is not transferable. Bontrager is not responsible for incidental or consequential damages. Some states do not allow the exclusion of incidental or consequential damages, so the above exclusion may not apply to you.

Claims under this warranty must be made through an authorized Bontrager dealer. Proof of purchase is required.

This warranty gives the consumer specific legal rights, and those rights may vary from place to place. This warranty does not affect the statutory rights of the consumer.

Carbon crash replacement policy

Assessing any damage done to a carbon fiber part requires more experience than is needed to inspect metal parts. If you crash or impact your bike and the force of the impact is absorbed by a carbon part, we strongly encourage you to replace the part, even if there are no indications of damage.

If such a crash or impact occurs, Bontrager offers a crash replacement program for carbon parts, substantially reducing any replacement cost. To take advantage of this program, contact us using the information listed in the front of the manual, and ask for the Warranty department.



BONTRAGER™

Manuel d'utilisation du Power Charger

Veillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser votre nouveau produit Bontrager. Ce manuel contient des renseignements importants concernant la sécurité et l'entretien. Visitez également notre site Internet pour obtenir de plus amples renseignements ou pour accéder aux mises à jour. Si vous ne comprenez pas les renseignements fournis ou si vous avez une question au sujet d'un point qui n'est pas abordé dans ce manuel, veuillez vous adresser à votre marchand Bontrager. Si vous avez une question ou un problème pour lequel votre marchand Bontrager ne peut vous aider, veuillez communiquer avec nous :

Bontrager Components

920.478.4678

À l'attention du : Customer Service

<http://www.bontrager.com>

801 W. Madison Street

Waterloo, Wisconsin 53594



Dans ce manuel, un symbole d'alerte de sécurité indique un risque potentiel de blessure. Respectez tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole afin d'éviter des blessures ou la mort.

Table des matières

Introduction	1
Sécurité générale	1
Avant la première utilisation	2
Une comparaison entre les chargeurs CA et CC	2
Sécurité	2
Entretien	2
Chargement de la batterie.....	2
Gonflement	3
Charger la batterie en mode CA.....	3
Charger la batterie en mode CC	3
Sécurité	3
Comment gonfler	4
Après usage	4
Rangement	4
Se départir de la batterie	4
La garantie restreinte Bontrager.....	5

INTRODUCTION

Le Bontrager Power Charger est un compresseur d'air électrique petit et portable qui peut alimenter en air les pneus, les radeaux et les équipements de sport jusqu'à 300 lb/po² (20 kgf/cm²). Il est facilement transportable et il peut fonctionner sans prise de courant grâce à sa batterie. La batterie de la pompe est aisément rechargeable; elle comprend l'équipement nécessaire pour la recharger, soit en courant alternatif CA (prise de courant standard) soit en courant continu CC (allume-cigarette dans la voiture).

Liste des pièces (Illustration 1) :

- Power Charger
- Tête de pompe pour les valves Presta et Schraeder
- Chargeur CC
- Chargeur CA
- Accessoires pour le gonflement

Sécurité générale

- Lisez entièrement le manuel avant d'utiliser le Power Charger.
- Utilisez uniquement les chargeurs de batterie inclus.
- N'utilisez pas le Power Charger près d'une source de grande chaleur ni près de gaz ou de liquides inflammables.
- Gardez le Power Charger bien au sec et ne l'utilisez pas dans un environnement humide.
- Ne surgonflez pas le produit utilisé. • Suivez les recommandations relatives au gonflement inscrites sur le produit que vous utilisez.



Illustration 1. Pièces du Power Charger

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------|
| 1. Chargeur CC | 4. Indicateur de pression |
| 2. Tête de pompe Presta/Schraeder | 5. Power Charger |
| 3. Accessoires pour le gonflement | 6. Chargeur CA |

CHARGEMENT DE LA BATTERIE

La batterie peut être chargée en mode de courant CA (p. ex. : courant alternatif, 110V, à partir des prises de courant de votre résidence) ou en mode de courant CC (p. ex. : courant continu, 12V, à partir de l'allume-cigarette de votre voiture). Deux chargeurs vous sont fournis avec le Power Charger, un pour chacune des sources de courant.

Ne déchargez pas complètement la batterie du Power Charger. Si la batterie s'affaiblie, le voyant de charge s'allumera en jaune.

Lorsque vous chargez la batterie, placez le Power Charger dans un endroit sec. Vous obtiendrez de meilleurs résultats lorsque la température ambiante se situe entre 18 et 24°C.

Avant la première utilisation

La batterie du Power Charger doit être chargée avant la première utilisation.

Une comparaison entre les chargeurs CA et CC

La batterie du Power Charger emploie un courant de 12V. Lorsque vous utilisez un chargement en mode CA, le courant de 110V est converti à 12V. Le convertisseur ne fournit pas autant de force de chargement que si vous chargiez la batterie directement d'un système de 12V.

En mode CC, le premier chargement requiert de 5 à 6 heures. Tout autre chargement subséquent en mode CC nécessitera environ 3 heures. Si la batterie est employée trop longtemps, le rechargement peut nécessiter jusqu'à 7 heures.

Puisque le chargeur CA doit convertir l'électricité d'un courant 110V vers un courant 12V, le premier chargement avec le chargeur 110V requiert environ 14 à 16 heures. Tout autre chargement subséquent en CA nécessitera environ 7 à 9 heures. Si la batterie est employée trop longtemps, le rechargement peut nécessiter jusqu'à 20 heures.

Une fois que la batterie est chargée, le Power Charger est prêt à être utilisé.

Sécurité

- Ne chargez pas la batterie si la température ambiante se situe à moins de 5°C ou à plus de 40°C.

Entretien

Chargez la batterie au moins une fois tous les trois mois. Si la batterie est complètement déchargée et inutilisée durant un mois, il est possible qu'elle ne puisse plus être chargée.

Charger la batterie en mode CA

N'utilisez pas le Power Charger lorsqu'il est branché au chargeur CA (Illustration 2).

1. Branchez le chargeur CA sur le Power Charger.
2. Branchez le chargeur CA sur la prise de courant de 110V.
3. Mettez l'interrupteur On/Off/Battery Charge à la position Battery Charge (Illustration 5).

Lorsque la batterie est en processus de chargement, le voyant cesse de demeurer allumé, mais cesse de clignoter (Illustration 3). Une fois le chargement complété, le voyant de charge rouge clignote.



Illustration 2. Chargeur CA

Charger la batterie en mode CC

Chargez la batterie uniquement lorsque le moteur de votre véhicule est en marche. La batterie de votre véhicule se déchargera si vous ne respectez pas cette consigne.

Ne démarrez pas le moteur de votre véhicule si le chargeur CC (Illustration 4) est branché sur l'allume-cigarette. Le changement de tension pourrait endommager le chargeur.

1. Démarrez la voiture.
2. Branchez le chargeur CC sur le Power Charger.
3. Branchez le chargeur CC sur l'allume-cigarette de votre voiture ou sur une autre prise de courant de 12V. Tournez la fiche du chargeur dans la prise de courant pour assurer une bonne connexion.
4. Mettez l'interrupteur On/Off/Battery Charge à la position Battery Charge (Illustration 5).

Lorsque la batterie est en processus de chargement, le voyant cesse de demeurer allumé, mais cesse de clignoter (Illustration 3). Une fois le chargement complété, le voyant de charge rouge clignote.



Illustration 3. Voyant de charge et cordon du chargeur



Illustration 4. Chargeur CC

GONFLEMENT

Le Power Charger emploie une tête de pompe fonctionnant avec la valve Schraeder ou Presta. De plus, trois accessoires de gonflement additionnels sont fournis.

! Sécurité

- Ne laissez pas le Power Charger sans surveillance durant le gonflement. Le Power Charger n'arrête pas automatiquement de gonfler, ce qui pourrait entraîner un surgonflement.
- Ne surgonflez pas le produit utilisé. Lorsque vous procédez au gonflement d'un objet, assurez-vous de suivre les recommandations de gonflement inscrites sur l'objet en question.
- Assurez-vous de toujours bloquer la tête de la pompe dans la tige de la valve ou dans l'accessoire de gonflement. Sous haute pression, la tête de la pompe pourrait soudainement et violemment exploser si elle n'est pas bien bloquée.

- Le Power Charger peut devenir chaud lorsqu'il est en marche. Après 15 minutes d'utilisation, laissez le Power Charger se refroidir.

Comment gonfler

1. Connectez la tête de la pompe à la valve du produit ou à un accessoire de gonflement.
2. Bloquez la tête de la pompe.
3. Mettez l'interrupteur On/Off/Battery Charge à la position ON (Illustration 5).
4. Surveillez l'indicateur de pression situé sur le dessus du Power Charger.
5. Une fois que le produit est gonflé, mettez l'interrupteur On/Off/Battery Charge à la position OFF.

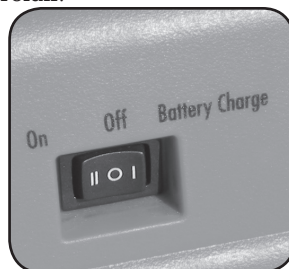


Illustration 5. Interrupteur On/Off/Battery Charge

⚠ AVERTISSEMENT

Le Power Charger peut libérer de l'air sous haute pression. Si la tête de la pompe se détache au moment du gonflement, la pression pourrait alors la faire bouger de manière incontrôlable et elle pourrait bien vous frapper et vous blesser. Si un produit est surgonflé, il peut exploser et propulser des pièces à grande vitesse ou produire un bruit qui pourrait endommager votre ouïe. Bloquez toujours la tête de la pompe à la valve ou à l'accessoire de gonflement avant de commencer à gonfler et suivez les recommandations de gonflement inscrites sur le produit.

APRÈS USAGE

Après 15 minutes d'utilisation, laissez le Power Charger se refroidir.

Rangement

Rangez le Power Charger dans un endroit sec où la température ambiante se situe entre 18 et 24°C). Laissez le verrou de la tête de la pompe à la position OPEN (Illustration 6). Assurez-vous que l'interrupteur On/Off/Battery Charge est à la position OFF.

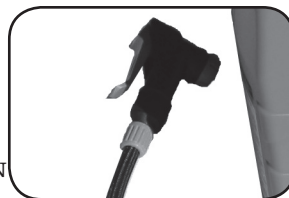


Illustration 6. Verrou du levier de la tête de la pompe en position OPEN

Se départir de la batterie

Le Power Charger possède une batterie d'accumulateurs au plomb qui est rechargeable et étanche. Les lois environnementales de certains pays exigent que votre marchand accepte les retours de batteries rechargeables afin qu'elles soient correctement éliminées. Informez-vous au sujet des lois en place dans votre pays avant de vous départir de la batterie.

⚠ AVERTISSEMENT

La couche protectrice des fils électriques du Power Charger contient du plomb. Lorsque vous manipulez ses fils, vous vous exposez au plomb; un produit chimique qui, selon l'état de la Californie, peut causer le cancer, des déficiences congénitales, et d'autres anomalies liées à la reproduction. Lavez-vous toujours les mains après avoir manipulé les fils électriques.

GARANTIE LIMITÉE BONTRAGER

Bontrager garantit chaque nouveau composant ou jeu de roues Bontrager contre les défauts de main-d'oeuvre et de matériaux :

Pendant cinq ans-

- Tous les composants et accessoires Bontrager, à l'exception des consommables tels que les pneus et les chambres à air.

Pendant un an-

- Les consommables Bontrager, tels que les pneus et les chambres à air.

Cette garantie ne couvre pas-

- L'usure normale
- Un montage incorrect
- Un suivi d'entretien incorrect
- L'installation de pièces ou d'accessoires non prévus à l'origine pour, ou non compatibles avec, la fourche, les composants ou les jeux de roues Bontrager tels qu'ils sont vendus
- Les dommages ou défaillances occasionnés par un accident, une mauvaise utilisation, un mauvais traitement ou une négligence.
- Les coûts de la main-d'oeuvre pour le remplacement d'une pièce par une pièce identique ou par une pièce différente

Toute modification apportée au jeu de roues ou aux composants entraîne l'annulation de cette garantie dans son intégralité.

Cette garantie est expressément limitée à la réparation ou au remplacement d'un article défectueux ; il s'agit de l'unique recours de la garantie. Cette garantie commence à courir à partir de la date d'achat, ne s'applique qu'au propriétaire initial et est incessible. Bontrager ne peut être tenu pour responsable des dommages fortuits ou consécutifs. Certains états (Etats-Unis) n'autorisent pas l'exclusion des dommages fortuits ou consécutifs ; il se peut donc que l'exclusion ci-dessus ne s'applique pas à vous.

Les réclamations rentrant dans le champ de cette garantie doivent être adressées par l'intermédiaire d'un concessionnaire Bontrager agréé. Une preuve d'achat est exigée.

Cette garantie donne au consommateur des droits juridiques spécifiques, et ces droits peuvent varier d'un endroit à un autre. Cette garantie n'affecte pas les droits statutaires du consommateur.

Politique de remplacement du carbone en cas d'accident

L'évaluation de toute détérioration d'une pièce en fibre de carbone nécessite davantage d'expérience qu'une inspection de pièces métalliques. Si votre vélo subit un accident ou un impact et si la force de l'impact est absorbée par une pièce en carbone, nous vous conseillons vivement de remplacer la pièce, même si aucun signe apparent de détérioration n'est observé.

En cas d'accident ou d'impact, Bontrager propose un programme de remplacement des pièces en carbone qui réduit sensiblement les coûts de remplacement. Pour bénéficier de ce programme, prenez contact avec nous au moyen des coordonnées mentionnées sur la page i et demandez le service des garanties.